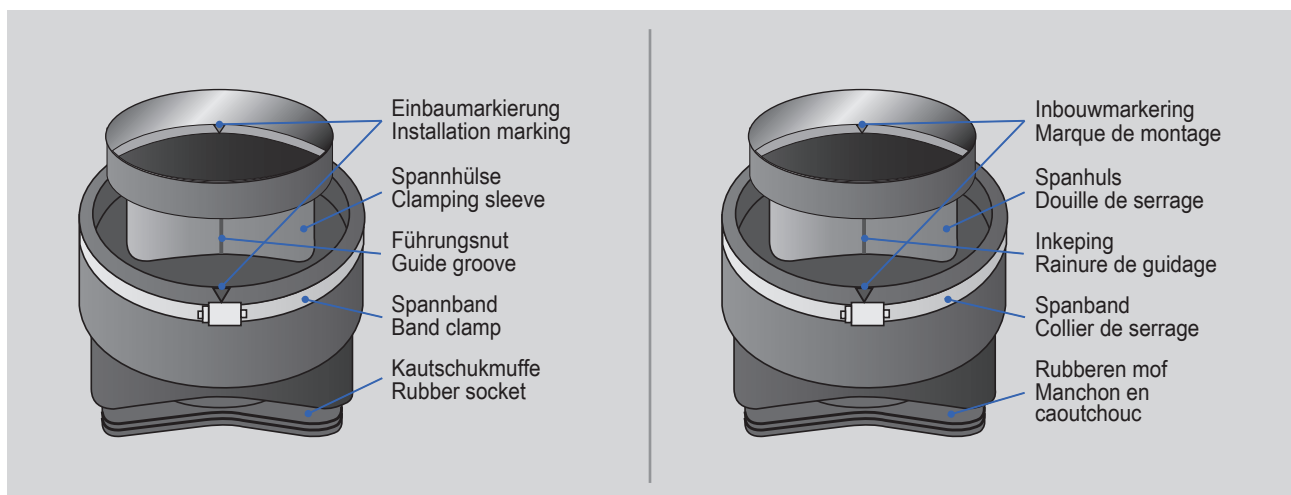


KERAMAT ANSCHLUSSELEMENT F CONNECTING SOCKET F INDRUKMOF F RACCORD DE PIQUAGE F

EINBAUANLEITUNG / INSTALLATION INSTRUCTIONS MONTAGEHANDLEIDING / INSTRUCTIONS DE MONTAGE



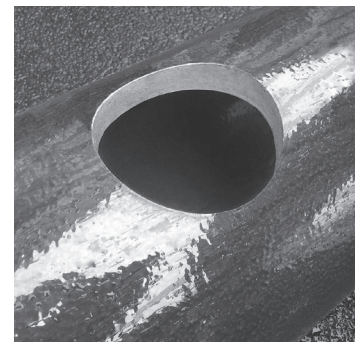
1. Bohrloch herstellen / Drill hole / Gat boren / Réalisation de la forure

Kreisloch mit Diamant-Bohrkrone rechtwinklig und zentrisch zur Rohrachse herstellen.

Using a diamond hole saw, drill a hole perpendicular and centric on the long axis of the pipe.

Gat boren met diamant-klokboor haaks en centrisch t.o.v. de buis-as.

Réaliser un trou circulaire avec une couronne diamantée perpendiculairement et concentriquement par rapport à l'axe du tuyau.



Bohrlochdurchmesser / Hole diameter / Diameter boorgat / Diamètre de la forure

DN 125: 152 +/- 1 mm

DN 150: 172 +/- 1 mm

DN 200: 232 +/- 1 mm

2. Spannhülse entfernen & Anschlusselement einsetzen / Remove clamping sleeve & insert connecting socket / Spanhuls verwijderen & Indrukmofof plaatsen / Extraction de la douille de serrage & insertion du raccord de piquage

Spannband lockern und Spannhülse herausziehen. Kautschukmuffe in das Bohrloch setzen. Dabei die Einbaumar-kierung (Pfeile) in Längsrichtung der Rohrleitung beachten.

Loosen the clamping band and pull out the clamping sleeve. Insert the rubber socket in the drilled hole. Ensure that the installation mark (arrows) are aligned to the longitudinal direction of the pipe.

Spanband losdraaien en spanhuls uitnemen. Rubberen mofof in het boorgat plaatsen. Rekening houden met de inbouwmarkering (pijlen) in de lengterichting van de buis.

Desserrer le collier de serrage et extraire la douille de serrage. Placer le manchon en caoutchouc dans la forure. Tenir compte du marquage (flèches) dans le sens de la longueur du tuyau.



3. Spannhülse montieren / Installing the clamping sleeve / Spanhuls monteren / Montage de la douille de serrage

Spannhülse entlang der Führungsnut in die Kautschukmuffe einsetzen und mittels Einschlaghilfe bis zum Anschlag herunterklopfen.

Insert the clamping sleeve in the rubber socket aligned to the guide groove and install it by using a hammer and the inserting device.

Spanhuls langs de inkeping in de rubberen mofof plaatsen en met een kruishout tot aan de aanslag inkloppen.

Insérer la douille de serrage le long de la rainure de guidage dans le manchon en caoutchouc et la faire descendre au moyen trusquin jusqu'à la butée.



4. Anschlussleitung / Connecting line / Aansluiting / Conduite de raccordement

Steinzeug-Spitzende in die Kautschukmuffe einsetzen und Spannband anziehen. Für den Anschluss anderer Rohrwerkstoffe ein Ausgleichsring verwenden.

Insert the spigot end of the vitrified clay pipe into the rubber socket and tighten the clamping band. Adapter rings must be used for connecting pipes made of other materials. Spanhuls langs de geleidingsgroef in het aansluitelement plaatsen en met een kruishout tot aan de aanslag inkloppen.

Het gres spie-einde in de rubberen mof plaatsen en de spanband aanspannen. Voor de aansluiting van andere buismaterialen gebruik maken van een overgangsring.

Insérer le bout mâle en grès dans le manchon et serrer le collier de serrage. Pour le raccordement d'autres matériaux, utiliser un joint de transition.

Empfohlener Anzugsdrehmoment für das Spannband / Recommended torque for band clamp / Aanbevolen aandraaimoment van de spanband / Moment de force recommandé de la band de serrage

DN 125:	6 Nm
DN 150:	6 Nm
DN 200:	10 Nm

